



ROMÂNĂ:

Ac de siguranță pentru creion, cu protecție dublă. Instrucțiuni de utilizare.

1. Îndepărtați sigiliul de protecție. Înșurubați acul pe stiloul injector și îndepărtați capacul verde. Injectați conform instrucțiunilor stiloului injector. 2. După injectare, împingeți dispozitivul de protecție de culoare albă în direcție opusă față de dvs. până când emite un sunet și acoperă acul. Veți vedea un indicator portocaliu. 3. Deșurubați acul de pe stiloul injector și eliminați-l în containerul pentru dispozitive ascuțite.

În cazul producerii unui incident grav în timpul utilizării acestui dispozitiv, vă rugăm să raportați acest lucru companiei Owen Mumford Limited și autorității locale competente.

A se utiliza exclusiv pentru un singur pacient. Se potrivește cu majoritatea mărcilor de stilouri injector*. A nu se utiliza dacă sigiliul de protecție este deteriorat. Reutilizarea acestor dispozitive de unică folosință va afecta siguranța, performanțele și eficiența acestora și va expune utilizatorii unor riscuri inutile. Nu reutilizați, deoarece acest lucru poate conduce la infecții și la nefuncționare.

SLOVENŠČINA:

Varnostna igla za injekcijski peresnik z dvojno zaščito. Navodilo za uporabo.

1. Odstranite zaščitno varovalo. Privijte iglo na injekcijski peresnik in odstranite zelen pokrovček. Injicirajte skladno z navodili za peresnik. 2. Po končanem injiciranju potisnite belo zaščitno varovalo stran od sebe, dokler se ne zaskoči in prekrije igle. Pojavil se bo oranžen indikator. 3. Odvijte iglo z injekcijskega peresnika in jo odstranite v zbiralnik za ostre predmete.

Če pri uporabi tega pripomočka pride do kakršnega koli resnega zapleta, o njem obvestite družbo Owen Mumford Limited in pristojni lokalni organ.

Samo za uporabo pri enem samem pacientu. Prilega sem vsem pomembnejšim znakom injekcijskih peresnikov*. Ne uporabljajte, če je zaščitno varovalo poškodovano. Ponovna uporaba tega pripomočka za enkratno uporabo bo vplivala na varnost, rezultate in učinkovitost, uporabniki pa bodo izpostavljeni nepotrebne tveganju. Ne uporabite znova, saj lahko pride do okužb in nedelovanja.

SLOVENSKY:

Bezpečnostná ihla do injekčného pera s dvojitoú ochranou. Návod na používanie.

1. Odstráňte ochranný uzáver. Naskrutkujte ihlu na injekčné pero a odstráňte zelené viečko. Podajte injekciu podľa návodu na používanie pera. 2. Po podaní injekcie potlačte biely bezpečnostný kryt smerom od seba, pokým nezacvakne a nezakryje ihlu. Objaví sa oranžový indikátor. 3. Odskrutkujte ihlu z injekčného pera a zlikvidujte ju v nádobe určenej na likvidáciu ostrých predmetov.

Ak sa pri používaní tejto pomôcky vyskytne akákoľvek závažná nehoda, nahláste to spoločnosti Owen Mumford Limited a miestnemu príslušnému orgánu.

Na použitie výlučne pre jedného pacienta. Vhodná pre všetky hlavné značky injekčných pier*. Produkt nepoužívajte, ak je poškodený ochranný uzáver. Opakované použitie týchto jednorazových pomôcok ovplyvní ich bezpečnosť, výkon a účinnosť a vystaví používateľov zbytočnému nebezpečenstvu. Nepoužívajte opakovane, pretože to môže viesť k infekciám a nefunkčnosti.

SRPSKI:

Sigurnosna igla za olovku sa dvostrukom zaštitom. Uputstvo za upotrebu.

1. Skinite zaštitni prsten. Zavrните iglu na olovku za ubrizgavanje i uklonite zeleni poklopac. Ubrizgajte prateći uputstva na olovki. 2. Nakon ubrizgavanja, gurnite beli sigurnosni štitičnik suprotno od vas dok ne klikne i ne prekrije iglu. Sada ćete videti narandžasti indikator. 3. Odvrnite iglu sa olovke za ubrizgavanje i odložite je u kontejner za oštre predmete.

Ako dođe do ozbiljnog incidenta prilikom upotrebe ovog sredstva, obratite se kompaniji Owen Mumford Limited i lokalnom nadležnom organu.

Samo za upotrebu na jednom pacijentu. Odgovara svim poznatim markama olovki za ubrizgavanje*. Ne koristiti ako je zaštitni prsten oštećen. Ponovna upotreba ovih uređaja za jednokratnu upotrebu može da utiče na njihovu bezbednost, učinak, efikasnost i izlaže korisnike nepotrebnom riziku. Nemojte ponovo da koristite jer može da dođe do infekcija ili kvara.

POLSKI:

Bezpieczna igła wstrzykiwacza z podwójną ochroną. Instrukcja użycia.

1. Zdjąć plombę ochronną. Przykręcić igłę do wstrzykiwacza i zdjąć zieloną zatyczkę. Wstrzyknąć zgodnie z instrukcjami wstrzykiwacza. 2. Po wstrzyknięciu odepchnąć białą osłonę, aż kliknie i zasłoni igłę. Będzie teraz widoczny pomarańczowy wskaźnik. 3. Odkręcić igłę od wstrzykiwacza i utylizować w pojemniku na odpady ostre.

Se si verifica un incidente grave durante l'uso del dispositivo, si prega di segnalarlo a Owen Mumford Limited e all'autorità competente.

Wyłącznie do użytku u jednego pacjenta. Pasuje do wstrzykiwaczy wszystkich dużych marek*. Nie stosować, jeżeli plomba ochronna jest uszkodzona. Ponowne użycie tych urządzeń jednorazowych może wpłynąć na ich bezpieczeństwo, działanie i skuteczność oraz narazić użytkowników na niepotrzebne ryzyko. Nie należy ponownie używać igieł, gdyż może to skutkować zakażeniami lub problemami z działaniem wyrobu.

БЪЛГАРСКИ:

Безопасна игла за писалка с двойна защита. Инструкции за употреба.

1. Отстранете защитната лепенка. Завийте иглата на инжекционната писалка и отстранете зелената капачка. Инжектирайте съгласно инструкциите на писалката. 2. След инжектиране избутайте белия предпазител, докато не щракне и не покрие иглата. Ще видите оранжев индикатор. 3. Развийте иглата от инжекционната писалка и я изхвърлете в съд за остри предмети.

Ако възникне сериозен инцидент при използването на това устройство, моля, докладвайте на Owen Mumford Limited и на местния компетентен орган.

За използване само от един пациент. Подходяща за всички основни марки инжекционни писалки*. Не използвайте, ако целостта на защитната лепенка е нарушена. Повторната употреба на тези изделия за еднократна употреба ще наруши тяхната безопасност, работа и ефективност и ще изложи потребителите на ненужни рискове. Не използвайте повторно, тъй като това може да причини инфекции и неправилно функциониране.

MAGYAR:

Injekciós tollal használható biztonsági tű kettős védelemmel. Használati utasítás.

1. Távolítsa el a védőréteget. Csavarja be a tűt az injekciós tollba, és távolítsa el a zöld kupakot. Hajtsa végre az injekciózást a tollhoz tartozó instrukciónak megfelelően. 2. Ezt követően tolja a fehér biztonsági reteszt magától távolodó irányba kattanásig, hogy lefedje a tűt. A narancssárga indikátor ezután láthatóvá válik. 3. Csavarja ki a tűt az injekciós tollból, és dobja az éles eszközök tárolására szolgáló hulladékgyűjtőbe.

Ha bármilyen súlyos váratlan esemény következik be ezen eszköz használatával kapcsolatban, jelezze az Owen Mumford Limited vállalatnak és a helyi illetékes hatóságnak.

Csak egy betegnél történő felhasználásra. Kompatibilis minden nagyobb injekcióstoll-gyártó termékeivel*. Ne használja, ha a védőréteg sérült. Az egyszer használatos eszközök ismételt felhasználása rontja a biztonságosságukat, a minőségüket és a hatásosságukat, és szűkségtelen kockázatoknak teszi ki a felhasználót. Ne használja újra, mert ilyenkor lehetséges, hogy fertőzést okoz, vagy nem működik.

*Latest compatibility visit: owenmumford.com/compatibility

Owen Mumford: Autopen® Classic, Autopen® 24; **AstraZeneca:** Byetta®; **Biocon:** INSUPen Pro®; **Eli Lilly:** FORTEO®, HumaPen LUXURA® HD, HumaPen SAVVIO™, KwikPen™; **Novo Nordisk:** Fiasp® FlexTouch®, FlexPen®, FlexTouch®, NovoPen® 5, NovoPen Echo®, Victoza®; **Sanofi:** AllStar™, Apidra® SoloStar®, ClickSTAR®, Lantus® SoloStar®, Toujeo® SoloStar®



Unifine® SafeControl®

4mm 32G 0.23mm REF 100: P004339

5mm 30G 0.30mm REF 100: P004305

8mm 30G 0.30mm REF 100: P004312

Unifine® and SafeControl® are registered trademarks of Owen Mumford Ltd. All trademarks belong to named companies.



HEAD OFFICE
Owen Mumford Ltd.,
Brook Hill, Woodstock,
Oxfordshire OX20 1TU,
United Kingdom
T : +44 (0)1993 812021
E : info@owenmumford.com

EC REP GERMANY
Owen Mumford GmbH,
Alte Häge 1, 63762 Großostheim,
Germany
T : +49 (0)6026/97750
E : de.info@owenmumford.com

UK AND IRELAND
T : +44 (0)1608 645555
E : customerserviceuk@owenmumford.com

USA
T : +1 800-421-6936
E : us.info@owenmumford.com

FRANCE
T : +33 (0)2 32 51 88 70
E : contact@owenmumford.com

MALAYSIA
T : +60 (0)7 553 9617
E : my.info@owenmumford.com

REST OF WORLD
T : +44 (0)1993 812021
E : info@owenmumford.com

owenmumford.com
Pat. owenmumford.com/ip
owenmumford.com/symbol-glossary

CH REP Freyr Life Sciences GmbH,
Bahnhofplatz, CH-6300 Zug,
Switzerland

